



# DEUTSCH-BALTISCHE KONFERENZ GERMAN-BALTIC CONFERENCE

Riga  
2019

mit einem Grußwort von Ministerpräsident Dr. Arturs Krišjānis Kariņš  
*with a welcoming speech by Prime Minister Dr. Arturs Krišjānis Kariņš*  
und einem Impuls von Staatsministerin Michelle Müntefering  
*and an impulse by Minister of State Michelle Müntefering*

## Brücken bauen Europas Zukunft mitgestalten

### *Building bridges Jointly shaping Europe's future*

02.—04. Juli 2019  
*July 2nd—4th 2019*

Nationalbibliothek Lettlands  
*National Library of Latvia*  
Mūkusalas iela 3  
Riga

In Kooperation mit dem Verband der Geschichtslehrer Deutschlands  
*In cooperation with the German Association of History Teachers*

gefördert durch / *funded by:*



Auswärtiges Amt



BOTSCHAFT VON ESTLAND  
IN BERLIN



Botschaft der Republik Lettland  
in der Bundesrepublik Deutschland

Lettland  
100



## Programm / Program

### Dienstag, 02. Juli 2019 / Tuesday July 2nd

17.00	Teilnehmerregistrierung <i>Registration of attendees</i>	
17.30	<b>Begrüßung durch den Direktor der Nationalbibliothek</b> <b><i>Welcomeaddress by the director of the National Library</i></b>	Andris Vilks, Riga (angefragt/requested)
	<b>Eröffnung der Konferenz</b> <b><i>Opening of the conference</i></b>	Thomas von Lüpke, Frankfurt
	<b>Grußworte</b> <b><i>Welcoming speeches</i></b>	Arturs Krišjānis Kariņš, Riga Elisabeth Motschmann, Berlin
18.30	<b>Impuls: Zivilgesellschaft für Europa</b> <b><i>Impulse: Civil society for Europe</i></b>	Michelle Müntefering, Berlin
19.00	<b>Raum für Begegnungen / <i>Networking</i></b>	
19.30	<b>Eröffnung der Ausstellung „Das Baltikum und die Deutschen“</b> <b><i>Opening of the Exhibition: „Baltics and the Germans“</i></b>	Christian von Boetticher, Hamburg

### Mittwoch, 03. Juli 2019 / Wednesday July 3rd

9.30	<b>Keynote: Revolution aus tausenden Stimmen - Die Bedeutung der Sängerfeste einst und heute / <i>Revolution through thousands of voices – The meaning of songfestivals then and now</i></b>	Tõnis Lukas, Tallinn (angefragt/requested)
10.15—11.45	<b>Session I</b>  <b>Panel 01: Bewahrung des gemeinsamen Kulturerbes als Zweck zivilgesellschaftlicher Initiative / <i>Preservation of the shared cultural heritage as a purpose for the civil societal initiative</i></b>  <b>Panel 02: Im Klassenverband oder als Arbeitsgemeinschaft – Durch Schulen organisierter deutsch-baltischer Jugendaustausch / <i>In a school class or as a working group – German-Baltic youth exchange organised by schools.</i></b>	
11.45—12.15	<b>Kaffeepause / <i>Coffee break</i></b>	



## Deutsch-Baltische Konferenz 2019

# Brücken bauen Europas Zukunft mitgestalten

- 12.15      **Keynote: Youth exchange – An important tool to preserve peace in Europe**      Elita Kuzma, Riga
- 13.00—14.00      Mittagspause / *Lunch break*
- 14.00—15.30      **Session II:**  
  
Panel 03: Stipendien, Summerschools und Konferenzen – Akademische Förderung als Form des deutsch-baltischen Austauschs / *Scholarships, summer schools and conferences – Academic promotion as a form of the German-Baltic exchange*  
  
Panel 04: Auf europäischem Weg – Pädagogik und Didaktik der Geschichte in Deutschland und Lettland I / *On the European path – Education science and didactics of history in Germany and Latvia I*
- 15.30—16.00      Kaffeepause / *Coffee break*
- 16.00—17.30      **Session III:**  
  
Panel 05: Gemeinsam lernen – Ideen, die verbinden / *Learning together – Ideas that unite*  
  
Panel 06: Kommunale Partnerschaft als Basis deutsch-baltischen Jugendaustauschs zwischen Estland und Deutschland / *Municipal partnership as a basis for German-Baltic youth exchanges between Estonia and Germany*  
  
Panel 07: Auf europäischem Weg – Pädagogik und Didaktik der Geschichte in Deutschland und Lettland II / *On the European path – Education science and didactics of history in Germany and Latvia II*



**Donnerstag, 04. Juli 2019 / Thursday July 4th**

- 9.30                    **Keynote: Kant as digital innovator**                    Cheryce von Xylander, Lüneburg
- 10.15—11.45        **Session IV:**
- Panel 08: Demokratische Vielfalt fördern – Die Arbeit deutscher parteinaher Stiftungen in den baltischen Staaten / Promote democratic diversity – The activities of German party-affiliated foundations in the Baltic countries**
- Panel 09: Kommunale Partnerschaft als Basis deutsch-baltischen Jugendaustauschs zwischen Lettland und Deutschland / Municipal partnership as a basis for German-Baltic youth exchanges between Latvia and Germany**
- Panel 10: Auf europäischem Weg – Pädagogik und Didaktik der Geschichte in Deutschland und Lettland III / On the European path – Education science and didactics of history in Germany and Latvia III**
- 11.45—12.15        Kaffeepause / *Coffee break*
- 12.15                    **Keynote: Jugendaustausch mit dem Baltikum - 2006-2026 / Youth exchange with the Baltics 2006-2026**                    Christian von Boetticher, Hamburg
- 13.00—14.00        Mittagspause / *Lunch break*
- 14.00                    **Keynote: Universitäten als Motoren für die europäische Integration / Universities as engines for the European integration**                    Sascha Spoun, Lüneburg
- 14.45—16.15        **Session V:**
- Panel 11: Kreuz und Turnerkreuz – Ideale und Interessen als Motor der Begegnung / Cross and „Turnerkreuz“ – Ideals and interests as an engine for encounters**
- Panel 12: Ob Erasmussemester oder Doppelabschluss – Universitäten als Organisatoren deutsch-baltischen Jugendaustauschs / A semester with Erasmus or a double degree – Universities as organisations for German-Baltic youth exchanges**
- 16.15                    **Schlusswort und Einladung zur Deutsch-Baltischen Konferenz 2020 in Tallinn / Closing words and invitation to the German-Baltic Conference 2020 in Tallinn**                    Thomas von Lüpke, Frankfurt



## Sessions

Session I: Mittwoch 03. Juli 10.15-11.45 / Wednesday, July 3rd 10.15-11.45

**Panel 01: Bewahrung des gemeinsamen Kulturerbes als Zweck zivilgesellschaftlicher Initiative / *Preservation of the shared cultural heritage as a purpose for the civil societal initiative*** Raum / Room  
**R 1**

Felicitas Wende, Wentorf

Moderation

Friederike von Gropper, Köln

Mehr als Freizeiten in Großmutter's alte Heimat – Der Deutschbaltische Jugend- und Studentenring e.V. / *More than leisure time in grandmother's old homeland – The German-Baltic Youth- and Student Association e.V*

Zane Kēlere,

Kurlands Kirchen – Gemeinsam alte Gotteshäuser retten / *Churches of Courland – Save old houses of prayer together*

\*Martin Noorkõiv, Tartu

Neben Rathaus und Domberg – Die Stiftung Domus Dorpatensis / *Next to the town hall and Toome hill – Domus Dorpatensis foundation*

**Panel 02: Im Klassenverband oder als Arbeitsgemeinschaft –  
Durch Schulen organisierter deutsch-baltischer Jugendaustausch /  
*In a school class or as a working group – German-Baltic youth exchange  
organised by schools*** Raum / Room  
**R 2**

Malte Engelmann, Berlin

Moderation

Kersti Sõstar, Tallinn

Schüleraustausch von und nach Tallinn / *Youth exchange to and from Tallinn*

Alexander Kalniņš, Duisburg

Niederrhein und Dünamündung – Schüleraustausch zum Thema „Deutsche Spuren in Lettland / *Niederrhein and Dünamündung – Student exchange following the German traces in Latvia*

Eva Brockmann-Könemann,  
Rheine

Von der Ems zwischen die drei Seen von Trakai / *From the river Ems to the three lakes of Trakai*

\* vor einem Namen zeigt an, dass die Präsentation auf Englisch gehalten wird

\* in front of a name indicates, that the presentation will be held in English



**Deutsch-Baltische  
Konferenz 2019**

**Brücken bauen  
Europas Zukunft mitgestalten**

**Session II: Mittwoch 03. Juli 14.00-15.30 / Wednesday, July 3rd 14.00-15.30**

**Panel 03: Stipendien, Summerschools und Konferenzen – Akademische Förderung als Form des deutsch-baltischen Austauschs / *Scholarships, summer schools and conferences – Academic promotion as a form of German-Baltic exchange***

**Raum / Room**

**R 1**

Eike Eckert, Lüneburg

Moderation

Matthias Thumser, Berlin

Seit Jahrzehnten über die Grenzen hinweg: Die Baltische Historische Kommission / *Since decades beyond frontiers – The Historic Commission for the Baltics*

Ieva Dzelme, Julia Petz, Riga

Mehr als Stipendien und Seminare – Die Arbeit des Deutschen Akademischen Austauschdiensts in Estland, Lettland und Litauen / *More than scholarships and seminars – The activities of the German Academic Exchange Service in Estonia, Latvia and Lithuania*

**Panel 04: Auf europäischem Weg – Pädagogik und Didaktik der Geschichte in Deutschland und Lettland I / *On the European path – Education science and didactics of history in Germany and Latvia I***

**Raum / Room**

**R 3**

Alexander Kalniņš, Duisburg

Moderation

Niko Lamprecht, Wiesbaden

Grundsätze und Trends im Geschichtsunterricht Deutschlands / *Principles and trends in the history classes in Germany*



Session III: Mittwoch 03. Juli 16.00-17.00 / Wednesday, July 3rd 16.00-17.00

Raum / Room

**Panel 05: Gemeinsam lernen – Ideen, die verbinden / Ideas that unite**

**R 1**

Martin Pabst, Kiel	Moderation
*Kadri Eensalu, Tallinn	Youth for Understanding Estonia
Līga Kalniņa, Riga	Praktika und betriebliche Ausbildung als Formen des Austauschs / <i>Internship and in-firm training as a form of Exchange</i>
Jürgen Lewerenz, Potsdam	Gemeinsam stärker – der Genossenschaftsidee eine Zukunft geben / <i>Stronger together – Giving the idea of cooperation a future</i>

Raum / Room

**Panel 06: Kommunale Partnerschaft als Basis deutsch-baltischen Jugendaustauschs zwischen Estland und Deutschland / Municipal partnership as a basis for German-Baltic youth exchanges between Estonia and Germany**

**R 2**

Malte Engelmann, Berlin	Moderation
*Stiina Kütt, Tallinn	The Eesti Avatud Noortekeskuste Ühendus (Association of Estonian Open Youth Centres ) and Youth Exchange
Hans-Werner Tovar, Kiel	Mehr als Weihnachtsmarkt - Die Städtepartnerschaft Kiel-Tallinn / More than the christmas market – The partnership Kiel-Tallinn
*Sirle Pihlak, Rakvere	European Volunteer Service at Sõmeru Youth Center

Raum / Room

**Panel 07: Auf europäischem Weg – Pädagogik und Didaktik der Geschichte in Deutschland und Lettland II / On the European path – education science and didactics of history in Germany and Latvia II**

**R 3**

Alexander Kalniņš, Duisburg	Moderation
Nils Kohlhaas	„Das Nationale, Europa und das Fremde im Geschichtsunterricht Deutschlands“ / „The National, Europe and the Foreign in the history classes in Germany“



**Session IV: Donnerstag 04. Juli 10.15-11.45 / Thursday, July 4th 10.15-11.45**

**Panel 08: Demokratische Vielfalt fördern – Die Arbeit deutscher parteinaher Stiftungen in den baltischen Staaten / *Promote democratic diversity – The activities of German party-affiliated foundations in the Baltic countries***

Raum / Room

**R 1**

Podiumsdiskussion mit Vertretern der Stiftungen / *Podiumdiscussion with representatives of foundations* :

Konrad-Adenauer-Stiftung: Elisabeth Bauer, Riga  
Friedrich-Ebert-Stiftung: Peer Krumrey, Riga

Moderation: Ricardo Bergmann, Werl

**Panel 09: Kommunale Partnerschaft als Basis deutsch-baltischen Jugendaustauschs zwischen Lettland und Deutschland / *Municipal partnership as a basis for German-Baltic youth exchanges between Latvia and Germany***

Raum / Room

**R 2**

Imants Cīrulis, Riga

Moderation

Rudīte Markus, Valmiera

Jugendaustausch als Form der Partnerschaft – Die Partnerschaft der Landkreise Gütersloh und Valmiera / *Youth exchange as a form of partnership – The partnership of the administrative districts Gütersloh and Valmiera*

\*Ieva Kalniņa, Riga

Youth Activities with the Cities of Bremen and Rostock supported by the Riga Municipality

Sanita Loze, Valmiera

Valmieras Jaunatnes centrs Vinda

**Panel 10: Auf europäischem Weg – Pädagogik und Didaktik der Geschichte in Deutschland und Lettland III / *On the European path – education science and didactics of history in Germany and Latvia III***

Raum / Room

**R 3**

Nils Kohlhaas

Moderation

Alexander Kalniņš, Duisburg

Osteuropa und das Baltikum im Schulbuch/Curriculum: Vergessene Welten und Themen?" / *Eastern Europe and the Baltics in the schoolbook/Curriculum: forgotten worlds and subjects?*

Alexander Kalniņš, Duisburg und  
Niko Lamprecht, Wiesbaden

„Was können wir voneinander lernen?“ / *What can we learn from one another?*





**Session V: Donnerstag 04. Juli 14.45-16.15 / Thursday, July 4th 14.45-16.15**

**Panel 11: Kreuz und Turnerkreuz – Ideale und Interessen als Motor der Begegnung / *Cross and „Turnerkreuz“ – Ideals and interests as an engine for encounters***

Raum / Room

**R 1**

Dennis Hormuth, Marburg

Moderation

Andra Priedniece, Potsdam

Internationalen Jugendaustausch im Sport fördern— Inspiring international youth exchange in sports

\*Lisa Kaisner, Kiel

International Youth Work in Sports – A Powerful Tool for Youth Engagement

Wolfgang Henze, Eiderstedt

Gemeinsam für Menschen - Diakonische Partnerschaft als Basis für soziale Kooperation und Jugendarbeit / *Together for people – Pastoral partnership as a basis for social cooperation and youth work*

**Panel 12: Ob Erasmussemester oder Doppelabschluss – Universitäten als Organisatoren nachhaltigen deutsch-baltischen Jugendaustauschs / *A semester with Erasmus or a double degree – Universities as organizations for German-Baltic youth exchanges***

Raum / Room

**R 2**

Eike Eckert, Lüneburg

Moderation

\*Cosima Glahn, Berlin

Der „Double Master Osteuropastudien“ der Freien Universität Berlin und der Universität Tartu / *The „double Master Eastern European studies“ of the Freie Universität Berlin and University of Tartu*

Holgar Raulf, Lüneburg und  
Ivars Bērziņš, Riga

Der deutschsprachige Internationale Masterstudiengang Medien- und Kulturmanagement an der Lettischen Kulturakademie – ein Erfolgsmodell Deutsch-Lettischer Kulturbeziehungen / *The International master's course Media and Culture Management in the Latvian Academy of Culture – a success example of German-Latvian cultural relationship*